

OBSAH

1. ESKYMÁCKÁ POEZIE

Písň Vrbovýho proutku

- Na vysokou skálu sem vystoupil / 13
Přichystal sem si svou písničku / 14
Smutek / 15
Ukolébavka / 16
Prastará píseň vo slunci měsíci ouzkosti a samotě / 17
Když svistí vítr / 18
Bouřlivý počasí / 19
Stařecký trápení / 20
Avanova píseň / 21
Ivalujartjukova píseň / 22
Tesklivá píseň starýho lovce narvalů / 24
Píseň zestárlý Akjartokvy / 26
Vo velkém hladu / 27
Můj dech / 28
Píseň chromýho / 29
Co si zpívala statečná Kivkarjuk / 30
Strašlivej nález / 31
Píseň krátkýho dne / 32
Zpěv mrtvýho / 34
Mrtví co vystupujou do nebe / 36
Cesta do země dlouhýho spánku / 37
Stará píseň / 38
Kouzelný písň / 39
Popěvky pro děti / 41
Zaříkadla / 42
Na uvítanou / 43
Taneční písň / 44
Píseň vo velrybě / 45
Posvátný písň / 46
Uvavnučina píseň / 49
Ranní modlitba / 50
Jarní píseň / 51
Rozhled z pobřežních hor / 52
Jaro / 53
Píseň malýho chlapce / 54
Lov na mrože / 55
Lov sobů / 56
Štvanice / 57
Lov na medvěda / 58
Nugapijadra / 59
Návrat z lovu / 64
Píseň mladý ženy / 65
Sen / 66

Zoufalství /	67
Vo mužích /	68
Amagajet /	69
Nad dcerkou /	73
Zpěváckej souboj /	74
Manželská hádka /	75
Zuřivej manžel /	76
Sněžná koroptev a havran /	77
Starcova píseň /	78
Jen jedno je velký /	79
Popěvek na cestě /	80

Překlady do knihy nezařazené

Dobrej lov /	82
Vzpomínky lovce sobů /	83
Štvanice /	84
Igjugerjukova píseň o pižmu vola /	85
Zpěv starejch dní /	86

2. INDIÁNSKÁ POEZIE

Zrození duhy

I – Ž plání a pralesů

Mocný hlas /	90
Ptáček a orel /	91
Píseň větru /	92
Na stromy a řeku /	93
Lovecké kouzlo /	94
Síla písně /	95
Barevný lov /	96
Na válečné stezce /	97
Válečná píseň /	98
Bůh války /	99
Slavnosti lidojedů /	100
Iniciace jinochů /	101
Nářek nad mrtvým /	102
Láska /	103
Milostné trápení /	104
Jarní touhy /	105
Nešťastná láska /	106
Mučivé vzpomínky /	107
Kouzlo na ulehčení porodu /	108
Přivolávání deště /	109
K tanci rašícího obilí /	110
Návrat duhy /	111
Atsalej Jedadigl /	112
Tanec k Hromovému ptáku /	113
Orel nad námi /	114
Tanec bohů deště /	115
Taneční píseň na uvítání deště /	117

Jiná taneční píseň /	118
Obřady při setí kukuřice /	119
Zjara /	120
Co zpívala Kačina Anga /	121
Píseň ženců /	122
Zpívající hvězdy /	123
Jitřenka a svítání /	124
O příbytcích bohů /	125
Na nejvyšším vrcholku /	126
Prosebná píseň k duchu hor Tsilij Nejánimu /	127
Oslovení taneční masky /	128
Nárek Modrého ptáka /	129
Šamanova kouzla /	130
Obřadní tance /	131
Uvedení novorozence na svět /	132
Posvátná zjevení /	133

II — Příběh Haskaána a Nej-jí-by

Purpurový polibek červánku /	135
Zpěv trpasličího kaktusu /	136
Vzývání bohů plodnosti /	137
Mé srdce rozkvetlo /	138
Sedmero přání /	139
Královna květů /	140
Zrození duhy /	141
Modlitba k Atsalej Jedadiglovi /	142
Uragán /	143
Žárlivost /	144
Svatební dary /	145
Noc lásky /	146
Smuteční píseň /	147
Nárek /	148
Neviditelné slzy /	150
Tetované srdce /	151
Let ke hvězdám /	152
Bé-nah na-zún /	153
Bloudící přízrak /	154
Malba v písku /	155
Čekání na boha Jejbičaje /	156

Překlady do knihy nezařazené

Měsíc a jeho dvě ženy /	158
Jak lidé získali oheň /	159
Blesky a moskyti /	160
Konawó (první šprým) /	161
Makunaíma v Piaimágově oku /	162
Modlitba /	164
Píseň Huexotzincova /	165
Zpěvák Cuicani /	166
Xochitlalpan – země písni, pozemský ráj /	167
Chalcova píseň /	170

3. BABYLONIE

- Věnování krále Aššurbanipala na zlatých nosítkách pro sochu bohyně Ningal I. / 173
Věnování krále Aššurbanipala na zlatých nosítkách pro sochu Bohyně Ningal II. / 175
Kající žalm k bohu Šamaši / 176
Kající žalm k bohu Šamaši II / 178
Obětní formule za smrtelně nemocného / 180
Kající žalm I / 181
Kající žalm II / 182
Bohu Enmešarovi / 183
Úryvky značně porušených žalmů / 184
Úryvek z rituálních předpisů k počtě neznámého boha / 186
Zpráva o potopě / 187
Stvoření světa / 189
O spravedlivém muži, který byl trápen nemocemi / 191
Zlý démon Lamaštu / 192
Kající žalm / 193
Modlitba k bohu ohně Gibilovi / 194
Zaklínání kněze / 195
Zaříkávání proti uřknutí / 196
Bolesti hlavy / 197
Démon nakažlivých nemocí Namtar / 198

4. AFRIKA

Píseň o dobytí země a další básně

- Píseň o dobytí země / 202
Útěk / 209
Námluvy u nepřístupné Mabruky / 212
Lovecká píseň / 214

Kéita Fodéba

- Půlnoc / 216
Africké svítání / 220
Písně Džoliby / 224

5. AIMÉ CÉSAIRE

Trpký čas

- Sešit o návratu do rodného kraje / 230

Žázračné zbraně

- Zde se střílí naostro / 235
Nemějte se mnou žádné slitování / 236
Zatracení / 237
Věčný život / 238
Automatický krystal / 239
Investitura / 240
Batúk / 241

Katastr

- Magická / 247
Vrásy / 248
V období masakrů / 249
Pták Noh / 250
Blues deště / 251
Syn blesku / 252
Ex voto za ztroskotání / 253
Tornádo / 255
Totem / 256
Kolo / 257
Nový rok / 258
Od časů Akkadu od časů Elamu od časů Sumeru / 259
Africe / 260
Polední dýky / 262
Postupující pohromy / 264
Barbarství / 265
Dokonalý kruh / 266
Řvát / 267
Slovo / 268
Ztracené tělo / 270
A psi umkli / 272

Okovy

- Okovy / 281
Rozpočítadlo / 282
Spirály / 283
Ině / 284
Ptáci / 285
Nostalgické nokturno / 286
Urozená krev bez slitování / 287
... ale je tady zlo / 288
Vnitřnosti básně / 289
To jsem já hrůzo to jsem já / 290
Mrtvola zběsilosti / 291
Trpělivá znamení / 292
Trpký čas / 293
To je odvaha, která se mužům vymkla / 294
Z mých hřebčinců / 295
Důvěrně známé moře / 296
Selanka / 297
Pro ostrovy otevřené všem větrům / 298
Čas svobody / 299
Afriko / 301
Pozdrav třetině světa / 302
Opravdu... / 304

6. ÉDOUARD JAGUER

Dějiště stávky

- Dějiště stávky / 308
Nastal čas utrpení / 309
Kde tepe oheň a mráz / 311
Elementární architektura / 312
Stále Sisyfos / 313
24 Ore a Milano / 314
Posvícení v Mléčné dráze / 315
Nemírná míra / 316
Rub zbytečných břemen / 318

Překlady do knihy nezařazené

- Kapesní překvapení / 321
Hartungovy krajiny / 322

7. RAOUL HAUSMANN

- Tři jedličky / 325
Uprostřed zvěrokruhu / 330

8. SÁNDOR WEÖRES

- Kuli / 333
Vesmírno / 334
Socha proudění / 335

9. CALVERT CASEY

- Milostný románek / 339

Ediční poznámka / 349

Poděkování / 376